



# LIRE ET INSTRUIRE POUR CONSTRUIRE L'AVENIR

Association loi 1901 - Siret 33208893900043  
16 rue du Champs Lagarde, 78 000 Versailles  
[www.sipar.org](http://www.sipar.org) - [sipar.france@sipar.org](mailto:sipar.france@sipar.org)

## 40ÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE JEUDI 9 JUIN À 18H AU CENTRE 8



# Rapport moral 2021 - Patrice Lucas, Président

Claude Vincent nous a quittés...

En décembre dernier, lors de la dernière réunion de travail à Versailles à laquelle Claude a participé, nous étions loin d'imaginer que quelques semaines plus tard, la maladie aurait raison de lui. Fort de son expérience de Président du SIPAR pendant 25 ans, il a continué jusqu'à son départ à prodiguer aux nouveaux membres de votre Conseil d'Administration ses conseils, mêlant ambition stratégique et prudence financière.

## L'année 2021

Elle a été mouvementée : la deuxième vague de la propagation de la pandémie de Covid-19 a entraîné la fermeture des écoles à partir de mars. Cela a eu un impact majeur sur les enfants et plus particulièrement sur ceux des populations en situation de précarité. Les fermetures d'écoles ont touché plus de 3,2 millions d'élèves à travers le pays et menacent les progrès réalisés dans le développement de l'éducation de ces dernières années.

Nos équipes se sont mobilisées afin de continuer leurs missions auprès des populations les plus vulnérables tout en respectant les mesures sanitaires. Nous avons diversifié nos activités et nos programmes ont été adaptés pour apporter des réponses pertinentes. Afin d'offrir aux communautés un accès permanent aux livres, nous sommes allés au plus près de nos bénéficiaires en installant des stocks de livres dans les villages cibles avec l'aide de volontaires communautaires.

Par ailleurs, notre programme « Bibliothèques mobiles » a pu élargir son champ d'interventions grâce aux deux nouveaux biblio tuk-tuks : un deuxième biblio tuk-tuk circulant dans les bidonvilles de Phnom Penh et un nouveau biblio tuk-tuk remplaçant notre biblio-moto au Ratanakiri. Celle-ci a rejoint le biblio-bateau. Tous deux circulent pour atteindre les communautés vivant sur et au bord du lac Tonlé Sap.

Nous avons également continué à renforcer nos programmes dans les usines textiles et les prisons du Cambodge. La deuxième phase du projet dans les usines textiles a pris fin en septembre 2021. 32 usines ont collaboré avec Sipar tout au long de ces six années et 26 continuent le service de bibliothèque auprès des ouvriers et ouvrières au sein de leur entreprise. Sipar restera présent auprès des usines en qualité de conseil et d'appui technique.

Les activités du programme « Prisons » ont été partiellement et momentanément perturbées mais les 27 bibliothèques sont restées accessibles aux détenus, tandis que les classes d'alphabétisation ont continué dans quatre prisons, au profit de 88 bénéficiaires.

En octobre 2021, nous avons lancé un nouveau projet de trois ans intitulé « Employabilité et engagement citoyen des jeunes ». Ce projet a pour objectif d'améliorer les perspectives d'emploi des jeunes cambodgiennes et cambodgiens et de renforcer leur participation à la société civile. Suite à la réussite de nos projets pilotes pour le développement de la jeunesse, nous étendons l'installation de Bibliothèques Centres d'Orientation dans 15 lycées de 14 provinces équipées d'un Nomadlab (laboratoire informatique mobile) développé par notre partenaire l'ONG Passerelles numériques. Nous renforcerons en parallèle les Organisations Communautaires de Base (OCB ou Clubs de Jeunes) en y installant également des Nomadlabs. Enfin, nous concevrons des outils numériques et imprimés afin d'accompagner les lycéens dans leur orientation professionnelle. Sipar poursuivra donc sans relâche, tout en l'étendant, sa mission de promotion de la lecture, de soutien scolaire et de développement de la jeunesse cambodgienne dans les zones les plus défavorisées.

Pour notre secteur « édition » l'équipe éditoriale a tenu ses engagements à produire 24 titres malgré les difficultés du télétravail. Elle a élargi son programme en publiant 2 titres s'adressant aux minorités ethniques Tampoun et Jarai dans leur langue, en relation avec leurs coutumes. Les cessions de livres ont été en forte progression, en grande partie du fait des besoins d'ONG pour des activités parascolaires visant à compenser pour partie l'arrêt des écoles.

Nous remercions sincèrement tous nos précieux amis, partenaires et donateurs qui ont continué à nous soutenir en ces temps sans précédents dans notre lutte pour poursuivre la dynamique éducative au Cambodge.

### **La gouvernance de votre association**

Nous avons décidé d'engager une démarche de labellisation avec IDEAS (Institut de Développement de l'Ethique et de l'action pour la Solidarité, créée par l'Ordre National des Experts Comptables, la Compagnie Nationale des Commissaires aux comptes et la Caisse des Dépôts. Après une phase de diagnostic qui vient de s'achever, un plan d'action a été défini sur quelques points à améliorer. Nous devrions pouvoir obtenir le label en fin d'année. Ce label atteste de bonnes pratiques en matière de gouvernance, finances et d'évaluation. Il est un gage de confiance et de sérieux pour nos donateurs et partenaires.

Les conseillers d'IDEAS nous ont, entre autres, recommandé de créer un Comité d'Audit. Ce Comité est en cours de création. Il comprendra trois membres, deux administrateurs désignés par le Conseil et une personne extérieure qui sera Mr Jean-François Sautin ancien directeur de l'audit d'un grand groupe industriel français. Les missions de ce Comité seront définies très prochainement.

Pour votre Conseil d'Administration, les quatre administrateurs en fin de mandat sollicitent leur renouvellement. Afin de continuer à préparer l'avenir, votre Conseil d'Administration a choisi de nommer deux membres associés non statutaires qui pourraient devenir membres de plein droit lorsque des sièges seront à pourvoir.

Je tiens à remercier chacun d'entre vous pour le soutien que vous apportez à notre association, ainsi que nos partenaires dont la fidélité est le meilleur gage de notre pérennité.

# Rapport d'activité 2021 - Sothik Hok, directeur Cambodge

## Programme Edition

- 24 nouveaux titres
- 3,1 millions d'exemplaires depuis 2001

**Prévision 2022** : 23 nouveaux titres, 80 rééditions

## Activités scolaires

- Maternelles : 9 nouveaux coins lecture mis en place dans des écoles autour des bidonvilles de PP, dans les provinces de Kompong Speu et Siem Reap
- Don de 100 coffrets Montessori pour les écoles maternelles communautaires et 150 pour les écoles autour des villages cibles du biblio-bateau
- Appui technique à 9 coins de lecture existants
- Construction d'un bâtiment de 5 salles de classe de l'école primaire de Prey Peay à Kampot

**Prévision 2022** : Dans les écoles maternelles, poursuite de l'appui des techniques aux 32 coins de lecture et la formation des enseignants dans les écoles maternelles.

Dans les écoles primaires, poursuivre la dotation de livres.

## Bibliothèques mobiles

14 500 bénéficiaires dans 103 sites :

- 9 bibliobus
- 1 biblio tuk-tuk à Ratanakiri
- 35 micro-bibliothèques dans les villages
- 1 biblio-bateau et la biblio-moto transférée du Ratanakiri en complémentarité durant la saison sèche (baisse du niveau d'eau)
- Un deuxième biblio tuk-tuk à PP dans les bidonvilles
- 6 thèmes de sensibilisation : Environnement, Santé & Nutrition, Sécurité Routière Inclusion des personnes en situation de handicap et Yoga et Méditation
- Montée progressive en compétences des bibliothécaires sur les sensibilisations et l'évaluation de leurs interventions

**Prévision 2022** : Développer les stocks de livres en micro bibliothèques gérées par les volontaires des communautés cibles

## Programme briqueteries

- 12 briqueteries sont visitées régulièrement par nos bibliobus
- 230 enfants sur 370 qui y vivent, participent aux activités proposées
- Une concertation avec les autorités locale permet de renforcer les liens avec le système éducatif en vue de la rescolarisation des enfants

**Prévision 2022** : Ambition de développer un nouveau programme adapté aux briqueteries financé par l'AFD

## Programme usines

Phase 2 (Juillet 2018 – Septembre 2021)

- Fin du projet dans les Usines – BILAN :
- Au total, 32 BCE (bibliothèques centres d'éducation) ont travaillé sur le projet pour 75 000 ouvriers
- 12 000 usagers inscrits dans les BCE
- 900 participants aux classes d'alphabétisation ouvertes
- 45 000 ouvrières sensibilisées
- Sur les 32, 26 BCE continuent à maintenir les activités en autonomie. 4 suspendus pour fermeture d'usine et 2 ont renoncé au projet

**Prévision 2022** : Sipar poursuit son accompagnement en tant que conseiller technique dans les BCE les plus récentes et apporter un support technique si difficultés.

Intervention des bibliothécaires mobiles dans les usines pour promouvoir la lecture

## Programme prisons

Phase 3 (Mars 2019- Mai 2022)

- Une nouvelle bibliothèque de la prison de Thbong Khmom
- 37 700 détenus bénéficiaires (9 220 lecteurs /mois)
- Classes d'alphabétisation dans 4 prisons pour 94 détenus bénéficiaires
- 60 bénéficiaires de l'accompagnement à la réinsertion professionnelle

**Prévision 2022** :

- Mettre en place de nouvelles prisons à la municipale de Phnom Penh, Kampong Cham et Pursat.
- Lancer le projet pilote d'éducation numérique hors ligne.

## Développement de la jeunesse

- 25 Organisations Communautaires de Base avec 560 jeunes membres (418 filles et 142 garçons)
- 1 Organisations Communautaires de Base avec le Nomad Lab
- 79 biblio-sac-à-dos circulent toutes les semaines
- 50 « petits profs » avec 733 bénéficiaires du soutien scolaire
- 11 campagnes de sensibilisation atteignant 574 personnes
- 3 Bibliothèques Centres d'Orientation
- 33 micro-bibliothèques (Stock de livres)

### Prévision 2022 :

- Mettre en place six nouvelles Bibliothèques Centres d'Orientation
- Mettre en place des Nomad Lab dans huit Organisations Communautaires de Base

## Education inclusive

- 60 kits de matériels éducatifs inclusifs développés comprenant 40 supports pédagogiques et de 26 titres de livres adaptés.
  - Sessions d'orientation sur l'utilisation des kits de matériels éducatifs inclusifs dans cinq provinces.
  - Une formation des formateurs sur les utilisations des kites.
  - Quartes formations de remise à niveau des bibliothécaires dans les cinq lycées d'enseignements spécialisé.
- 86 kits de matériels éducatifs multilingues.
- Deux tires bilingues Khmer-Tampoun et Khmer-Jarai

# Rapport financier 2021 - Jean-Louis Cros, trésorier

En 2021, sur le plan mondial, après l'année 2020 où elle s'était fortement développée, la pandémie de Covid-19 a fini par se stabiliser, puis par reculer, sous l'effet conjugué des mesures de confinement qui ont été adoptées par la plupart des pays et des campagnes de vaccination qui ont été mises en œuvre.

Pourtant, comme en 2020, dans tous les pays, de nombreux domaines ont encore été largement impactés et, au Cambodge, il s'est toujours agi du tourisme, de l'industrie textile et de l'éducation.

L'augmentation du PIB cambodgien, qui avait été prévue de 4% en 2021, n'a, en définitive, atteint que 2.5%. Le système éducatif, avec une fermeture des écoles en mars 2021 et un redémarrage seulement en novembre, a été, lui, grandement perturbé.

Mais, comme en 2020, les équipes de SIPAR ont su faire face et s'adapter. L'implication de chacun et les efforts de tous ont été constants malgré les mesures de confinement. Les résultats financiers 2021 de l'Association en sont la juste traduction.

Pour l'ensemble des activités conduites, le montant total des charges s'est élevé à 1 234 572 €. Ce montant, sensiblement égal à celui de 2019 (1 246 801 €) et à celui de 2020 (1 266 366 €), représente 97% du budget retenu pour 2021.

- Les programmes Usines (Phase 2) et Prisons (Phase 3), subventionnés à 50% par l'AFD, ont été profondément remaniés pour tenir compte des périodes de fermeture ou d'accès contraints aux installations.

Le programme Usines a pu d'achever, comme prévu, fin septembre, avec des charges en léger excédent (2%) par rapport au budget.

Le programme Prisons, très dépendant des directives de l'Administration pénitentiaire, a dû faire l'objet, auprès de l'AFD et de la Fondation Bellon, d'une demande (qui a été validée) de prolongation jusqu'à fin mai 2022 et de report de près de 50% du budget.

- Le programme Employabilité et engagement citoyen de la jeunesse cambodgienne a débuté en octobre et il participe pour 51 900 € au total des charges 2021. Son financement (1 177 000 € sur les 3 années du programme) est assuré à 60% par l'AFD et, dans une moindre mesure, par nos partenaires, Passerelles Numériques et Youth Star (de l'ordre de 6% chacun). Il nécessite une contribution de 330 000 € de la part de SIPAR et celle-ci, pour le moment, n'est couverte qu'à hauteur de 30%.

Le programme Bibliothèques mobiles a clôturé à 101% du budget :

- Il a confirmé la réussite des 3 nouveaux développements menés en 2020 (le 2ème bibliobus pour les briqueteries, le biblio-bateau sur le lac Tonlé Sap et le biblio-tuk tuk opéré dans les bidonvilles de Phnom Penh),
- Il a vu le lancement des 2 nouveaux projets annoncés en 2020 - la transformation de la bibliomoto de Ratanakiri en biblio-tuk tuk et un deuxième biblio-tuk tuk à Phnom Penh (en coopération avec Planète Enfants et Développement).

Le programme Bibliothèques a été suivi à près de 90%. Il reste cependant que, comme en 2020, faute de financements, 2 programmes importants de renouvellement de livres dans les écoles n'ont pas pu être inscrits au budget et réalisés.

L'activité Edition a encore augmenté ses performances (+12% par rapport à 2020), bénéficiant de deux facteurs :

- La très forte demande de livres liée à la crise sanitaire et à la longue période de fermeture des écoles,
- La production, pour la Banque Mondiale, de livres destinés à la petite enfance.

## CONTEXTE MONETAIRE

Comme noté chaque année, dans la mesure où nos ressources et nos charges se répartissent entre France et Cambodge, la parité euro-dollar a une certaine influence sur notre résultat.

Pour 2021, le taux de change retenu au budget était de 1.15 \$ pour 1 €. Il a été au plus haut en janvier, à 1.22\$ pour 1€, et au plus bas en décembre, à 1.13 \$ pour 1 €.

Sur l'année, le taux de change moyen a été de 1.18 \$ pour 1 €, en augmentation de 3.7% par rapport à 2020 et SIPAR a enregistré un gain de change de 17 641 €.

## EVOLUTION DES RESSOURCES

Le total des ressources reçues en 2021 (hors reports 2020/21 de 312 567 €) s'est élevé à 1 723 081 €, contre 1 284 776 € en 2020.

Les subventions, qui proviennent de l'AFD en presque totalité, bénéficient d'un versement, pour les 18 premiers mois du programme Employabilité et engagement citoyen de la jeunesse cambodgienne, de 413 971 €.

Les dons reculent globalement de 2% et le poste Autres progresse de 19.5%.

	2020	2021
Subventions	163 551 €	533 312 €
Dons	733 663 €	718 615 €
Autres (livres et produits financiers)	387 562 €	463 010 €
Partenaires	-	8 143 €

Dans le détail, les dons se répartissent et évoluent comme suit :

Particuliers	52 735 €	- 12%
Mécènes France	433 596 €	-9%
Mécènes Cambodge	232 284 €	+17%

Pour les Particuliers, l'opération de « crowdfunding » menée de décembre 2020 à février 2021 a contribué à hauteur de 5 500 € en 2021.

Pour les Mécènes, avec la fin des programmes Usines (Phase 2) et Prisons (Phase 3), où les financements complémentaires à ceux de l'AFD étaient assurés par un ou deux donateurs, le seul maintien de notre niveau de dons nous impose une recherche active de nouveaux financeurs et partenaires.

Le total des ressources utilisées pour l'exercice a été de 1 346 975 €, contre 1 275 482 € en 2020.

## **EVOLUTION DES CHARGES**

Le total des charges (hors reports 2021/2022 de 688 672 € et hors provision de 74 000 € pour le nouveau projet Prisons), s'est élevé à 1 234 572 €, contre 1 266 366 € en 2020.

Deux postes représentent 66% des charges : les salaires (39%), qui augmentent globalement de 46 700 € par rapport à 2020 et les « autres services extérieurs » (27%), qui portent, majoritairement, sur les frais liés à l'Édition.

L'effectif, avec 58 personnes au Cambodge (dont 1 expatriée) et 2 salariées à temps partiel à Versailles, compte 2 personnes en plus par rapport à 2020 (en rapport avec l'augmentation du nombre de nos biblio-mobiles).

Les frais de Siège, de collecte et de communication à Versailles représentent 8.8% du total des charges.

## **RESULTAT 2021**

L'Exercice 2021 de SIPAR se termine avec un excédent de 112 403 €, alors que le Budget initialement retenu pour 2021 prévoyait une utilisation de la réserve de fonctionnement à hauteur de 10 800 €.

Plusieurs facteurs concourent à l'obtention de ce résultat, mais l'essentiel provient, comme en 2020, de la très forte activité Édition.

Au Bilan, après prise en compte des reports - montants reçus d'avance dans l'exercice et reportés pour l'exercice suivant (703 017 €, dont 389 680 € au titre des subventions AFD) -, et d'une provision de 74 000 € pour le nouveau projet Prisons, l'excédent final de l'Exercice ressort à 38 403 €.

**Il est proposé à l'Assemblée Générale d'approuver les comptes 2021 et d'affecter l'excédent de 38 403 € à la réserve de fonctionnement.**

DEVENEZ AVEC NOUS SEMEURS DE LIVRES AU CAMBODGE